

..... [p1]

Extrait d'une lettre de Vienne du 10 Juillet/66 -

“Notre armée n'a pas à beaucoup près souffert autant qu'on l'a cru d'abord dans la première panique Les Prussiens ont vaincu - Ce n'est que trop vrai - mais ils ont plus de morts que nous - Leurs balles blessent mais elles ne tuent guère - elles sont si petites qu'elles tournent autour des os - J'ai vu une masse d'officiers blessés qui d'ici à 3-4 semaines rentreront aux régiments - Ce matin j'ai parlé à un lieutenant de dragons prussiens prisonnier - Il dit que nos hussards sont effrayables

..... [p2]

quand ils tombent sur les Prussiens - même quand ceux-là veulent se rendre - ils sabrent comme des forcenés¹ jusqu' à ce qu'il n'y ait plus personne debout - Au reste partout où notre cavalerie a rencontré la cavalerie prussienne - celle-là a été abîmée Ce sont ces maudits fusils qui nous font tant de mal - et - comme toujours - le plus de mal nous font nos généraux” -

- Je me suis rappelée - Monsieur l'abbé - que vous m'avez exprimé le désir d'avoir quelques détails particuliers sur la guerre² En voilà que l'on n'a pas trouvés je pense dans les journaux - Vous en ferez l'usage

..... [p3]

que vous voudrez - mais sans indiquer vos sources - n'est-ce pas? Mon frère ne m'a donné aucune espèce d'autorisation de publier des nouvelles en son nom³

Et le livre? Ce sera sans doute pour samedi? Aujourd'hui Soeur Louise n'a rien vu venir - Samedi - si vous me le permettez - je le ferai prendre chez vous -

Il s'entend que vous trouverez tout ceci “très-charmant” intérieurement mais que vous n'y répondrez point Je serais très-sincèrement triste que vous crussiez jamais devoir perdre votre temps à cela -

J'ai l'honneur d'être,

.....

1 Un forcené = een waanzinnige.

2 De Oostenrijk-Pruisische oorlog (1866).

3 De informatie uit Wenen werd - inderdaad zonder bronvermelding - integraal gepubliceerd in 't Jaer 30, 3 (1866) 29.

[p4]

Monsieur l'abbé

Votre très humble et toute dévouée servante

Marie Caiïmo

Jabbeke – mardi soir⁴

.....

4 De brief is geschreven na 10 juli en op "mardi soir" = 17, 24 of 31 juli.

Briefbeschrijving

Verzender	Caimo, Marie Colette Joséphine
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[07/1866]
Verzendingsplaats	Jabbeke (Jabbeke)
Annotatie	Datering en adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie en de briefinhoud (de brief is geschreven na 10/07 en op "mardi soir" = 17, 24 of 31/07)
Annotatie	Datering en adressaat gereconstrueerd op basis van toegevoegde notitie en de briefinhoud (de brief is geschreven na 10/07 en op "mardi soir" = 17, 24 of 31/07)

Documentbeschrijving

Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel, ? wit papiersoort: 4 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	briefpapier: afbeelding gedrukt in zwarte inkt: de naam Marie in gotische letters met daarboven een gravenkroon met drie fleurons, tweemaal drie parels en een klimmende hond met halsband
Toevoegingen	op zijde 1 bovenaan: Aan G. Gezelle (juli 1866) (inkt, hand P.A.)

Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	Aanw. 677
Bibliotheekrecord	https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid= library/v/obbrugge/gezelle 26478

Geschiedenis 27/04/2021, Rijksarchief Kortrijk: Teruggave Antoon Viaene

Inhoud

Incipit Extrai d'une lettre de Vienne du
Tekstsoort brief
Talen Frans

Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

Colofon

Titel xx/[07/1866], Jabbeke, Marie Colette Joséphine Caimo aan [Guido Gezelle]
Editeur Johan Van Eenoo; Marc Carlier (research)
Wetenschappelijke leiding Els Depuydt
Partners [Openbare Bibliotheek Brugge](#) (Guido Gezellearchief); [Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie](#) (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); [Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen \(ISLN\)](#) (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave Brugge, Gent
Publicatiedatum 2023
Beschikbaarheid Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een [Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel](#) licentie.

Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan els.depuydt@brugge.be .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]
